CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES

Undécima reunión de la Conferencia de las Partes
Gigiri (Kenya), 10-20 de abril de 2000

Cuestiones estratégicas y administrativas

PROGRAMA DE TRABAJO
(provisional)

8 de abril de 2000

Mañana:	09h00-12h00 y	Inscripción de los participantes en *la Sede del PNUMA, Gigiri*
Tarde:	14h00-17h00	

9 de abril de 2000

Mañana:	09h00-12h00 y	Inscripción de los participantes en *la Sede del PNUMA, Gigiri* (continuación)
Tarde:	14h00-15h45	
	16h00-17h30	**Apertura de la reunión** Ceremonia de apertura Alocuciones de bienvenida

10 de abril de 2000

Mañana:	08h00-10h00	Inscripción de los participantes en *la Sede del PNUMA, Gigiri* (continuación)
	09h00-12h00	**Cuestiones estratégicas y administrativas**

1. Reglamento..... Doc. 11.1 (Rev. 1)
2. Elección del Presidente y de los Vicepresidentes de la reunión y de los Presidentes de los Comités I y II y del Comité de Finanzas ..... sin documento
3. Adopción del orden del día..... Doc. 11.3 (Rev. 1)
4. Adopción del programa de trabajo ..... Doc. 11.4 (Rev. 1)
5. Constitución del Comité de Credenciales ..... sin documento
6. Informe del Comité de Credenciales .....sin documento antes de la reunión
7. Admisión de los observadores..... Doc. 11.7
8. Cuestiones relativas al Comité Permanente
   1. Informe del Presidente..... Doc. 11.8
9. Informes de la Secretaría
   1. Informe anual de la Secretaría.....Doc. 11.9.1
   2. Dotación de personal de la Secretaría.....Doc. 11.9.2

11. Informes y recomendaciones de los Comités
    1. Comité de Fauna
        a) Informe del Presidente ..... Doc. 11.11.1
    2. Comité de Flora
        a) Informe del Presidente ..... Doc. 11.11.2
    3. Comité del Manual de Identificación..... Doc. 11.11.3
    4. Comité de Nomenclatura
        a) Informe del Presidente ..... Doc. 11.11.4.1

Tarde: 14h00-17h00 Sesiones de las Partes a nivel regional

11 de abril de 2000

Mañana: 09h00-12h00 **Cuestiones estratégicas y administrativas (continuación)**

12. Evolución de la Convención
    1. Plan de Acción para mejorar la eficacia de la Convención .....Doc. 11.12.1
    2. Plan estratégico de la Convención .....Doc. 11.12.2
    3. Cooperación y sinergia con el Convenio sobre la Diversidad Biológica y otros convenios relacionados con la biodiversidad .....Doc. 11.12.3
    4. Mejora de la eficacia de la Convención: financiar la conservación de especies de fauna y flora silvestres.....Doc. 11.12.4

13. Mandatos de los comités permanentes .....Doc. 11.13

16. Reconocimiento de la importante contribución de los observadores al proceso de la CITES en las reuniones de la Conferencia de las Partes.....Doc. 11.16

Interpretación y aplicación de la Convención

17. Consolidación de resoluciones en vigor.....Doc. 11.17

Tarde: 14h00-17h00 Sesiones de los Comités I y II y del Comité de Finanzas

12-15 de abril de 2000

Mañana: 09h00-12h00 y Tarde: 14h00-17h00 Sesiones de los Comités I y II y del Comité de Finanzas

16 de abril de 2000 Descanso y tiempo libre, excursiones

17 de abril de 2000

Mañana: 09h00-10h00 Sesiones de las Partes a nivel regional

10h30-12h00 y Tarde: 14h00-17h00 Sesiones de los Comités I y II

18 de abril de 2000

Mañana: 09h00-12h00 Sesiones de los Comités I y II

Tarde: 14h00-17h00

Cuestiones estratégicas y administrativas (continuación)

8. Cuestiones relativas al Comité Permanente (continuación)
   2. Elección de los nuevos miembros regionales y miembros regionales suplentes ..... sin documento

10. Financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes
    1. Informe financiero correspondiente a 1997, 1998 y 1999..... Doc. 11.10.1 (Rev. 1)
    2. Gastos previstos para 2000..... Doc. 11.10.2
    3. Presupuesto para 2001-2002 y plan a mediano plazo para 2001-2005..... Doc. 11.10.3 (Rev. 1)
    4. Financiación externa ..... Doc. 11.10.4

11. Informes y recomendaciones de los Comités (continuación)
    1. Comité de Fauna (continuación)
       b) Elección de los nuevos miembros regionales y miembros regionales suplentes ..... sin documento
    2. Comité de Fauna (continuación)
       b) Elección de los nuevos miembros regionales y miembros regionales suplentes ..... sin documento
    4. Comité de Nomenclatura
       b) Recomendaciones del Comité ..... Doc. 11.11.4.2

13. Mandatos de los comités permanentes ..... Doc. 11.13

14. Sinergia con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación ..... Doc. 11.14

15. Comisión Ballenera Internacional
    1. Relación con la Comisión Ballenera Internacional..... Doc. 11.15.1 (Rev. 1)
    2. Confirmación de la sinergia entre la CITES y la Comisión Ballenera Internacional..... Doc. 11.15.2

Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)

18. Interpretación y aplicación del Artículo III, párrafo 5; del Artículo IV, párrafos 6 y 7; y del Artículo XIV, párrafos 4, 5 y 6, relacionados con la introducción procedente del mar ..... Doc. 11.18

19 de abril de 2000

Mañana: 09h00-12h00 y

Tarde: 14h00-17h00

Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)

19. Comunicado sobre los informes nacionales presentados en virtud del párrafo 7a), del Artículo VIII de la Convención ..... Doc. 11.19

20. Observancia
    1. Examen de las supuestas infracciones y otros problemas de aplicación de la Convención ..... Doc. 11.20.1
    2. Aplicación de las resoluciones..... Doc. 11.20.2

21. Legislaciones nacionales para aplicar la Convención
    1. Proyecto de legislación nacional..... Doc. 11.21.1
    2. Medidas que deben adoptarse respecto de las Partes que carecen de legislación adecuada..... Doc. 11.21.2

22. Presentación de informes sobre decomisos..... Doc. 11.22

23. Delincuentes reincidentes ..... Doc. 11.23

24. Utilización de anotaciones a los Apéndices ..... Doc. 11.24

25. Procedimiento de revisión de los criterios para enmendar los Apéndices I y II..... Doc. 11.25

26. Definición de la expresión "destinatarios apropiados y aceptables" ..... Doc. 11.26

27. Reconocimiento de los riesgos y beneficios del comercio de vida silvestre..... Doc. 11.27

28. Cupos para especies incluidas en el Apéndice I
    1. Leopardo..... Doc. 11.28.1 (Rev. 1)
    2. Markhor..... Doc. 11.28.2

29. Comercio de especímenes de osos ..... Doc. 11.29

30. Conservación y comercio de tigres ..... Doc. 11.30

31. Conservación y comercio de elefantes
    1. Comercio experimental de marfil no trabajado de las poblaciones incluidas en el Apéndice II ..... Doc. 11.31.1
    2. Supervisión del comercio ilícito y de la matanza ilegal..... Doc. 11.31.2
    3. Revisión de la Resolución Conf. 10.10 ..... Doc. 11.31.3
    4. Disposición no comercial de las reservas de marfil..... Doc. 11.31.4

32. Conservación y comercio de rinocerontes ..... Doc. 11.32

33. Exportación de lana y tela de vicuña ..... Doc. 11.33

34. Conservación y control del comercio del antílope tibetano ..... Doc. 11.34

35. Comercio de galápagos y tortugas de tierra a/en Asia Sudoriental..... Doc. 11.35

36. Comercio de caballitos de mar y otros miembros de la familia Syngnathidae..... Doc. 11.36

37. Requisitos en materia de identificación e información para el comercio de especímenes de coral duro ..... Doc. 11.37

38. Especies maderables
    1. Informe de la Secretaría..... Doc. 11.38.1
    2. Progresos en la conservación de *Swietenia macrophylla*..... Doc. 11.38.2

39. Nomenclatura normalizada ..... Doc. 11.39

40. Asistencia a las Autoridades Científicas para formular dictámenes sobre las extracciones no perjudiciales del medio silvestre..... Doc. 11.40

41. Comercio significativo de especies en el Apéndice II
    1. Aplicación de la Resolución Conf. 8.9 ..... Doc. 11.41.1
    2. Revisión de la Resolución Conf. 8.9..... Doc. 11.41.2

42. Comercio de especímenes de especies transferidas al Apéndice II, sujeto a cupos anuales de exportación..... Doc. 11.42

43. Enmienda a la Resolución Conf. 5.10, sobre la definición de la expresión "con fines primordialmente comerciales" ..... Doc. 11.43

44. Carne de animales silvestres "bushmeat" como una cuestión de comercio y ordenación de la vida silvestre.....Doc. 11.44

45. Enmienda a la Resolución Conf. 9.6
    1. En lo que respecta a las muestras para hacer diagnósticos, las muestras a fines de identificación, de investigación y de taxononomía, y los cultivos celulares y el suero destinados a la investigación biomédica.....Doc. 11.45.1
    2. En lo que respecta a los productos cosméticos finales que contienen caviar.....Doc. 11.45.2

46. Movimientos transfronterizos de animales vivos para exhibiciones.....Doc. 11.46

47. Revisión de las resoluciones sobre cría en granjas y comercio de especímenes criados en granjas.....Doc. 11.47 (Rev. 1)

48. Registro de establecimientos que crían especímenes de especies del Apéndice I en cautividad.....Doc. 11.48

49. Híbridos animales: enmienda a la Resolución Conf. 10.17 .....Doc. 11.49

50. Utilización de microfichas para marcar animales vivos objeto de comercio .....Doc. 11.50

51. Sistema de marcado universal para identificar pieles de cocodrílidos.....Doc. 11.51

52. Movimiento de muestras de pieles de cocodrílidos.....Doc. 11.52

53. Sistema de etiquetado universal para identificar especímenes de esturión (caviar).....Doc. 11.53

54. Transporte de animales vivos.....Doc. 11.54

55. Definición de la expresión "preparados".....Doc. 11.55

56. Comercio de medicinas tradicionales.....Doc. 11.56

57. Estrategia de gestión de la información.....Doc. 11.57

58. Posibles riesgos del comercio de vida silvestre para la industria del turismo .....Doc. 11.58

Examen de las propuestas de enmienda a los Apéndices I y II

59. Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II.....Doc. 11.59
    1. Propuestas resultantes de los exámenes del Comité de Flora.....Doc. 11.59.1
    2. Propuestas sobre los cupos de exportación de especímenes de especies de los Apéndices I o II.....Doc. 11.59.2
    3. Otras propuestas .....Doc. 11.59.3

<u>20 de abril de 2000</u>

Mañana: 09h00-12h00

Examen de las propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (continuación)

59. Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (continuación) .....Doc. 11.59
    3. Otras propuestas (continuación).....Doc. 11.59.3

Tarde: 14h00-16h00

Clausura de la reunión

60. Lugar y fecha de la próxima reunión ordinaria de la Conferencia de las Partes.....Doc. 11.60

61. Discursos de clausura ..... sin documento

Programa de trabajo del Comité I
(provisional)

11 de abril de 2000

Tarde: 14h00-17h00

Cuestiones estratégicas y administrativas

11. Comité de Nomenclatura
    b) Recomendaciones del Comité..... Doc. 11.11.4.2

Interpretación y aplicación de la Convención

25. Procedimiento de revisión de los criterios para enmendar los Apéndices I y II.....Doc. 11.25

28. Cupos para especies incluidas en el Apéndice I
    1. Leopardo.....Doc. 11.28.1 (Rev. 1)
    2. Markhor.....Doc. 11.28.2

30. Conservación y comercio de tigres.....Doc. 11.30

12 de abril de 2000

Mañana: 09h00-12h00
y
Tarde: 14h00-17h00

Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)

32. Conservación y comercio de rinocerontes .....Doc. 11.32

35. Comercio de galápagos y tortugas de tierra a/en Asia Sudoriental.....Doc. 11.35

36. Comercio de caballitos de mar y otros miembros de la familia Syngnathidae.....Doc. 11.36

37. Requisitos en materia de identificación e información para el comercio de especímenes de coral duro .....Doc. 11.37

38. Especies maderables
    2. Progresos en la conservación de *Swietenia macrophylla*.....Doc. 11.38.2

39. Nomenclatura normalizada .....Doc. 11.39

13 de abril de 2000

Mañana: 09h00-12h00
y
Tarde: 14h00-17h00

Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)

40. Asistencia a las Autoridades Científicas para formular dictámenes sobre las extracciones no perjudiciales del medio silvestre.....Doc. 11.40

41. Comercio significativo de especies en el Apéndice II
    1. Aplicación de la Resolución Conf. 8.9 .....Doc. 11.41.1

42. Comercio de especímenes de especies transferidas al Apéndice II, sujeto a cupos anuales de exportación.....Doc. 11.42

49. Híbridos animales: enmienda a la Resolución Conf. 10.17 .....Doc. 11.49

54. Transporte de animales vivos.....Doc. 11.54

14 de abril de 2000

Mañana: 09h00-12h00
y
Tarde: 14h00-17h00

Examen de las propuestas de enmienda a los Apéndices I y II

59. Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II.....Doc. 11.59
    1. Propuestas resultantes de los exámenes del Comité de Flora.....Doc. 11.59.1
    2. Propuestas sobre los cupos de exportación de especímenes de especies de los Apéndices I o II.....Doc. 11.59.2
    3. Otras propuestas .....Doc. 11.59.3
       (NB: Las propuestas sobre flora se examinarán en primer lugar)

15 de abril de 2000

Mañana: 09h00-12h00
y
Tarde: 14h00-17h00

Examen de las propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (continuación)

59. Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (continuación) .....Doc. 11.59
    3. Otras propuestas (continuación).....Doc. 11.59.3
       (NB: Las propuestas sobre flora se examinarán en primer lugar)

16 de abril de 2000

Descanso y tiempo libre, excursiones

17 de abril de 2000

Mañana: 10h30-12h00
y
Tarde: 14h00-17h00

Examen de las propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (continuación)

59. Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (continuación) .....Doc. 11.59
    3. Otras propuestas (continuación).....Doc. 11.59.3
       (NB: Las propuestas sobre flora se examinarán en primer lugar)

18 de abril de 2000

Mañana: 09h00-12h00

Examen de las propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (continuación)

59. Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (continuación) .....Doc. 11.59
    3. Otras propuestas (continuación).....Doc. 11.59.3
       (NB: Las propuestas sobre flora se examinarán en primer lugar)

Programa de trabajo del Comité II
(provisional)

11 de abril de 2000

Tarde: 14h00-17h00

Cuestiones estratégicas y administrativas

13. Mandatos de los comités permanentes .....Doc. 11.13

14. Sinergia con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación.....Doc. 11.14

15. Comisión Ballenera Internacional
    1. Relación con la Comisión Ballenera Internacional.....Doc. 11.15.1 (Rev. 1)
    2. Confirmación de la sinergia entre la CITES y la Comisión Ballenera Internacional.....Doc. 11.15.2

12 de abril de 2000

Mañana: 09h00-12h00
y
Tarde: 14h00-17h00

Interpretación y aplicación de la Convención

18. Interpretación y aplicación del Artículo III, párrafo 5; del Artículo IV, párrafos 6 y 7; y del Artículo XIV, párrafos 4, 5 y 6, relacionados con la introducción procedente del mar .....Doc. 11.18

19. Comunicado sobre los informes nacionales presentados en virtud del párrafo 7a) del Artículo VIII de la Convención .....Doc. 11.19

20. Observancia
    1. Examen de las supuestas infracciones y otros problemas de aplicación De la Convención.....Doc. 11.20.1
    2. Aplicación de las resoluciones.....Doc. 11.20.2

21. Legislaciones nacionales para aplicar la Convención
    1. Proyecto de legislación nacional.....Doc. 11.21.1
    2. Medidas que deben adoptarse respecto de las Partes que carecen de legislación adecuada.....Doc. 11.21.2

22. Presentación de informes sobre decomisos.....Doc. 11.22

23. Delincuentes reincidentes .....Doc. 11.23

13 de abril de 2000

Mañana: 09h00-12h00
y
Tarde: 14h00-17h00

Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)

24. Utilización de anotaciones a los Apéndices .....Doc. 11.24

26. Definición de la expresión "destinatarios apropiados y aceptables" .....Doc. 11.26

27. Reconocimiento de los riesgos y beneficios del comercio de vida silvestre.....Doc. 11.27

29. Comercio de especímenes de osos .....Doc. 11.29

31. Conservación y comercio de elefantes
    1. Comercio experimental de marfil no trabajado de las poblaciones incluidas en el Apéndice II ..... Doc. 11.31.1
    2. Supervisión del comercio ilícito y de la matanza ilegal ..... Doc. 11.31.2
    3. Revisión de la Resolución Conf. 10.10 ..... Doc. 11.31.3
    4. Disposición no comercial de las reservas de marfil..... Doc. 11.31.4

14 de abril de 2000

Mañana: 09h00-12h00 y

Tarde: 14h00-17h00

Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)

33. Exportación de lana y tela de vicuña ..... Doc. 11.33

34. Conservación y control del comercio del antílope tibetano ..... Doc. 11.34

38. Especies maderables
    1. Informe de la Secretaría..... Doc. 11.38.1

41. Comercio significativo de especies en el Apéndice II
    2. Revisión de la Resolución Conf. 8.9..... Doc. 11.41.2

43. Enmienda a la Resolución Conf. 5.10, sobre la definición de la expresión "con fines primordialmente comerciales" ..... Doc. 11.43

15 de abril de 2000

Mañana: 09h00-12h00 y

Tarde: 14h00-17h00

Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)

44. Carne de animales silvestres "bushmeat" como una cuestión de comercio y ordenación de la vida silvestre..... Doc. 11.44

45. Enmienda a la Resolución Conf. 9.6
    1. En lo que respecta a las muestras para hacer diagnósticos, las muestras a fines de identificación, de investigación y de taxononomía, y los cultivos celulares y el suero destinados a la investigación biomédica..... Doc. 11.45.1
    2. En lo que respecta a los productos cosméticos finales que contienen caviar..... Doc. 11.45.2

46. Movimientos transfronterizos de animales vivos para exhibiciones..... Doc. 11.46

47. Revisión de las resoluciones sobre cría en granjas y comercio de especímenes criados en granjas ..... Doc. 11.47 (Rev. 1)

16 de abril de 2000

Descanso y tiempo libre, excursiones

17 de abril de 2000

Mañana: 10h30-12h00 y

Tarde 14h00-17h00

Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)

48. Registro de establecimientos que crían especímenes de especies del Apéndice I en cautividad ..... Doc. 11.48

50. Utilización de microfichas para marcar animales vivos objeto de comercio ..... Doc. 11.50

51. Sistema de marcado universal para identificar pieles de cocodrílidos ..... Doc. 11.51

52. Movimiento de muestras de pieles de cocodrílidos ..... Doc. 11.52

53. Sistema de etiquetado universal para identificar especímenes de esturión (caviar) ..... Doc. 11.53

18 de abril de 2000

Mañana: 09h00-12h00 **Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)**

55. Definición de la expresión "preparados" ..... Doc. 11.55

56. Comercio de medicinas tradicionales ..... Doc. 11.56

57. Estrategia de gestión de la información ..... Doc. 11.57

58. Posibles riesgos del comercio de vida silvestre para la industria del turismo ..... Doc. 11.58

Programa de trabajo del Comité de Finanzas
(provisional)

14 de abril de 2000

Mañana:	09h00-12h00	**Cuestiones estratégicas y administrativas**
	y	10. Financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes
Tarde:	14h00-17h00	1. Informe financiero correspondiente a 1997, 1998 y 1999.....Doc. 11.10.1 (Rev. 1)
		2. Gastos previstos para 2000.....Doc. 11.10.2
		3. Presupuesto para 2001-2002 y plan a mediano plazo para 2001-2005.....Doc. 11.10.3 (Rev. 1)

15 de abril de 2000

Mañana:	09h00-12h00	**Cuestiones estratégicas y administrativas (continuación)**
	y	10. Financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes (continuación)
Tarde:	14h00-17h00	3. Presupuesto para 2001-2002 y plan a mediano plazo para 2001-2005 (continuación).....Doc. 11.10.3 (Rev. 1)
		4. Financiación externa .....Doc. 11.10.4